

《关于禁止使用、储存、生产和转让
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》
缔约国会议

9 October 2012
Chinese
Original: English

第十二届会议

2012年12月3日至7日，日内瓦

临时议程项目9

第5条延期请求和延期请求进程

根据《公约》第5条请求延长完成销毁杀伤人员地雷的期限

内容提要

安哥拉提交

1. 安哥拉的地雷问题是40年的武装冲突所造成的，这一冲突自1961年开始，直到2002年4月才结束。地雷污染是10多支军队以及国内和国际运动的武装力量在全国系统地、有时是不标准地使用地雷的结果。
2. 国内的地雷和未爆炸弹药污染具有复杂性。造成这种复杂性的原因有二，一是行为者众多，二是由于游击队和正规军的布雷方式。受影响最大的省份是战争范围最广、历时最长的省份，包括莫希科省、宽多-库邦戈省和比耶省。因此，地雷影响调查结果显示，这些省份的雷场最多，受影响很大。但所有省份均受到地雷和未爆炸弹药的影响。2003至2011年期间，地雷造成390人死亡，564人受伤，其中包括排雷人员、其他现场清雷人员和平民。
3. 1991年，安哥拉开始了联合国安哥拉核查团工作队(第一期联安核查团)领导下的排雷行动。但1992年再次爆发战争后，这项工作即被放弃。1995年，随着国际非政府组织，特别是挪威人民援助会、哈洛信托会、圣巴巴拉基金会和人民反雷人道主义基金会的进入，排雷工作得以恢复，但时断时续。这项工作最初由联合国人道协调厅、后来由前国家排除障碍和爆炸物研究所(排爆研究所)——当时的国家主管机构——辅助。2002年签署《卢埃纳和平协议》后，以更加系统和持久的方式，重启排雷工作。

4. 首次确定雷场的工作也可溯至 1995 年，挪威人民援助会在 1995 年至 1997 年期间对安哥拉大部分地区进行了一级非技术调查。部分结果表明，35%的领土受到污染。此次调查得出的数据由排爆研究所保管。由于 1997 年和 1998 年战事又起，调查未能完成。
5. 如前所述，1998 年战争的再次爆发使安哥拉无法清楚了解国内的地雷污染情况。1998 至 2002 年，即战争最后几年地雷的使用导致这一问题恶化，使得 2002 年以前开展的任何调查缺乏可靠性。
6. 因此，为真实了解国内的污染程度及其影响，进行了地雷影响调查。调查由六个组织实施，它们是：哈洛信托会、为和平与国家行动组织、人道主义援助组织、排雷咨询小组、圣巴巴拉基金会和国家排雷研究所。此次调查由调查行动中心协调，并由部门间排雷和人道主义援助委员会(部门间排雷委员会)监督，后者是 2001 年设立的国家机构，取代排爆研究所。调查发现，在 3,293 个疑似污染社区中，有 1,988 个社区受到影响，并估计安哥拉的 23,504 个社区中，有 8%受到地雷影响。
7. 地雷影响调查使人对安哥拉的地雷污染问题有了一个大致的了解。但有些地区未被纳入调查范围，如马兰热省和北隆达省。共有 19 个乡由于交通不便未行调查。在因交通不便而未被纳入地雷影响调查范围的地区中，还需要考虑到，地雷影响调查协议不包括社区地域范围以外的地区，例如道路、其他基础设施及有助于国家重建和国家发展的其他重要地点。
8. 开展地雷影响调查后发现的另一个问题与雷区面积太大有关。这个问题持续至今，一直让排雷作业单位和国家排雷行动主管机构感到关切。地雷影响调查成为安哥拉排雷行动的基础，因此也是进行规划和确定优先事项的工具。
9. 2006 年，部长理事会核准了一项根据地雷影响调查制定的五年战略计划，其目标包括：消除所有高影响区，将中度影响区减半，并对所有低影响区进行标记。在地雷影响调查基础上，地雷危险教育也从传统的提高认识演变为一个包容性的进程，让各个社区在找到本社区地雷问题的解决办法方面发挥积极作用。
10. 自签署《卢埃纳和平协议》以来，开展了许多排雷活动。对各种排雷能力和技术，如人工排雷、机械排雷、警犬排雷及综合排雷进行了测试和使用，并取得了令人鼓舞的成果。近些年来，对利用这些技术释放土地的问题进行了一些持续讨论和研究。为此，一个专家组于 2009 和 2010 年分别前往莫桑比克和美利坚合众国，与这些事项方面的技术人员和专家进一步讨论这一问题。
11. 鉴于排雷方案的组织非常复杂，并需处理这一活动涉及的许多难题，安哥拉共和国政府于 2001 年解散了排爆研究所，并设立了部门间排雷委员会来取而代之，该委员会是一个由国防部、外交部、卫生部、教育部、农业部、社会福利部、内政部、规划部、交通部、公共工程部以及领土管理局和安哥拉武装部队参谋部组成的多部门机构。自那以来，部门间排雷委员会一直协调和监督整个排雷行动方案，包括地雷受害者援助和宣传等方面。该委员会还为促进安哥拉排雷行

动方案的管理制定一系列的政策、规则 and 标准，并继续努力采取最佳做法和机制，以加强规划、优先事项确定工作和对各行为体及其行动的有效协调。

12. 2005 年，政府设立了排雷执行委员会，现由国家排雷研究所、安哥拉武装部队排雷大队、安哥拉边防警察局和总统军事处组成。该委员会由社会福利部协调。其职能包括协调国家的行动，并为着眼于国家重建和发展的项目提供新动力。

13. 安哥拉的排雷行动方案取得了非常令人鼓舞的成果。1995 年至今，由于各种因素和行为者的努力，包括部门间排雷委员会的领导，在全国取得了很大成绩，缓解了战后地雷造成的压力。

14. 排雷工作使恢复重要社会基础设施并减少地雷和未爆炸弹药造成的死亡成为可能。1996 年以来，NPN、哈洛信托会、丹麦教会援助社、排雷咨询小组、人民反雷人道主义基金会、圣巴巴拉基金会和人道主义援助组织等人道主义行动者、安哥拉专业排雷人员协会、国家排雷研究所、排雷执行委员会(2005 年以后)和商业排雷公司共清理了 4,491,707,182 平方米的面积。它们的工作使境内流离失所人员和邻国的安哥拉难民得以重返家园。这些行动给农牧业居民和社区带来了巨大惠益。

15. 特别是，排雷执行委员会在 2005 年至 2011 年期间清理了 1,924,051,623 平方米的面积，包括公路、铁路、光纤线路和桥梁等，为在全国实施建造学校、医院、大坝、城市等社会项目创造了条件。

16. 为使平民及其财产远离雷场或疑似雷场，各排雷作业单位在不同层面上开展了某种形式的相关地雷危险教育活动。

17. 1995 年以来，所有排雷作业单位都根据一定的标准，在安哥拉实施了排雷行动。这些单位由部门间排雷委员会认证，主要遵守其各自的标准和国家标准，并/或由部门间排雷委员会指导。在《国际排雷行动标准》的基础上，与合作伙伴和专家协商制定各项标准。部门间排雷委员会有 8 个控制和质量管理小组，分布在全国 9 个地区(比耶、本格、本格拉、万博、威拉、罗安达、马兰热、莫希科和宽多)。

18. 安哥拉政府确认在排雷方面取得的成就。但安哥拉认识到这一问题的严重性和仍需开展的工作的挑战性。国家面积和地雷问题的性质使安哥拉成为需要认真制定排雷行动方案的国家之一。安哥拉境内仍有很大一部分地区埋有或怀疑埋有地雷。事故发生率从 2003 年的 108 起下降到 2011 年的 33 起，但危险依然存在。部门间排雷委员会数据库中的数据显示，有 15 个高影响区、1,100 个中度影响区和 1,277 个低影响区。一些国家重建项目只有在排雷工作完成后才能实施。其中有些项目将给安哥拉人的生活带来直接影响，并将改善成千上万公民和社区的社会条件。

19. 已经做了很多工作，但我们认识到，部分工作无法在数据库中得到适当反映。在国家数据库中反映排雷作业是安哥拉提交这一延期请求的原因之一。必须指出，排雷被列入了安哥拉政治议程，并且是政府的一个优先事项。

20. 目前，安哥拉政府是排雷行动方案的最大捐助方。近年来，安哥拉共投资了大约 3.15 亿美元。显然，为了更快地克服仍然面临的挑战和促进国家社会经济的充分发展，国际社会对排雷行动的援助和支持仍然十分重要。同时，安哥拉也将努力履行国家和国际承诺。

21. 1994 年以来，国际捐助方为安哥拉的排雷行动方案提供了大量捐款。其中大部分资金被用于排雷工作，包括控制和质量管理以及技术和非技术调查。不过，部门间排雷委员会也在地雷危险教育、地雷受害者援助、方案协调等方面作了大量投资。外部赠款减少后，安哥拉政府率先为排雷行动方案提供了资金。但安哥拉认识到，鉴于依然面临的挑战的程度和性质，在这一阶段，国际伙伴的捐助仍然至关重要。安哥拉虽然摆脱了多年的战争，但仍然面临重建和发展挑战，因此如果没有国际社会的合作，将无法应对清除国内地雷的挑战。

22. 安哥拉请求延长期限，以便有足够的时间遵守《渥太华公约》第 5 条的规定。这项请求只是为了解决一些内部问题，特别是解决数据库中的差异，并使安哥拉能够对国家的污染现状有更深入的了解。有些因素导致数据库未能适当反映行动成果。因此，国家的实际污染现状不够明确。在所请求的五年期内，将开展一系列旨在更新部门间排雷委员会数据库的活动，使之能够反映实际情况。

23. 在五年结束并完成需要开展的活动后，安哥拉将提交一项更适合所确定的情况的请求。但应当指出的是，鉴于国内的污染程度和性质，解决这一问题需要的时间可能长于所请求的期限。希望土地释放技术的使用，加上新的排雷技术和方法，能够有助于加速解决国内的地雷问题。

24. 安哥拉的排雷行动方案为国家的社会和经济作出了重大贡献。自 1995 年以来，排雷方案挽救了许多生命。排雷工作使境内流离失所者和难民得以在战争的最后阶段重返家园，并使政府及其伙伴在创纪录的短时间内重建了对于改善公民和国家的社会经济状况至关重要的基础设施。实际上，农业和矿业开发正是由于排雷行动方案才成为可能。

25. 为合理利用所请求的五年时限，安哥拉已经开始了一些活动，并在准备开展更多活动。例如，非技术调查将使安哥拉能够为国家的未来挑战确定新的基线。这种基线将提供数据库中来自地雷影响调查的信息，但将以地雷影响调查协议书中未包含的其他内容作为补充，例如列入道路、桥梁和国家重建所需的辅助基础设施。此外还将履行其他任务，例如更新数据库和消除作业单位数据库中的差异。

26. 这一时期还将解决一些与排雷执行委员会和部门间排雷委员会之间的协调、规划和优先事项的确定有关的行政问题。将利用投资，为国家排雷研究所排雷小组、安哥拉武装部队和总统军事处提供更好的设备，以便既改进人道主义排雷工作的技术和程序，又改进仿效地雷行动信息管理系统的报告进程的技术和程序。

27. 实际上，非技术调查已经开始。2011 年对马兰热省的第一批城市进行了调查。兹附上总体工作计划。调查将由非政府组织实施，包括挪威人民援助会、哈洛信托会、丹麦教会援助社、排雷咨询小组、人民反雷人道主义基金会、安哥拉专业排雷人员协会、ODAH、威拉青年俱乐部和其他先前确定的组织。这项调查预计于 2013 年底结束，为提出延长第 5 条期限的请求而更新数据库的工作将于 2015 年最终完成。

28. 希望调查结果、勘查项目和随后开展的数据库更新工作能在提交下次请求之前完成。但不应将本请求视为安哥拉政府为准确确定安哥拉地雷问题仍有多严重而作出的第一次也是唯一一次努力。安哥拉多年来一直在努力维持关于地雷污染的现有数据。

29. 工作计划中包括的排雷活动要么是目前工作的后续，要么反映了政府或社区的优先事项。在安哥拉请求延长的五年期内，将不会停止排雷工作。安哥拉将向缔约国通报实际进展情况和工作计划的任何调整。

30. 估计共有 793,177,246.68 平方米的面积被地雷污染，但精确数字仍然未知。缺乏对这方面的了解是请求延期的根本原因。安哥拉希望能确定本国确切的污染百分比，并确定现在及所请求并获许的期限内仍需关注的问题。预计非技术调查和勘查项目将有助于更好地预测仍然面临的挑战。因此，本请求不包含对解决问题需要的时间和资金的最后预测。

31. 综上所述，安哥拉请求延期五年，自 2013 年 1 月起，至 2018 年 1 月 12 日止。在此期间，安哥拉同意开展一系列的行政和业务活动，以明确确定近些年取得的成果，并确定仍然面临的挑战的艰巨程度。具体方式如下：(a) 在全国开展非技术性调查，以减少地雷影响调查中被高估的雷区面积，并力求发现先前的调查包括地雷影响调查所未发现的地区；(b) 勘查项目将着眼于确定雷区和排雷的地理区域，以此作为对非技术调查的补充；(c) 发展培训活动，并进行规划和宣传，以纠正部门间排雷委员会与排雷作业单位(包括排雷执行委员会)数据库之间的现有差异，以及/或者与实际情况的出入；(d) 继续在全国开展排雷活动，并加强对土地释放的概念、技术和机制以及质量控制和质量管理的了解。